



**BILAN**

**6<sup>ième</sup> édition**

**CULTURE DANS TOUS LES  
SENS**

**ANNEE 2014**

Lee Voirien présente

6<sup>EME</sup>  
FESTIVAL  
DU 21 MARS  
AU 12 AVRIL  
2014

# Culture dans tous les sens

EXPOS  
ATELIERS  
SPECTACLES

LA TEMPETE de Shakespeare  
Création théâtrale européenne  
MARDI 1er AVRIL à 20H30



Maison de la culture  Maison du peuple  
Chapelle des Cordeliers - Clermont-Ferrand

Infos et réservations : [www.culturedansstouslessens.com](http://www.culturedansstouslessens.com) / 04 73 19 98 58



## La philosophie

**Faire de la culture pour ce qu'elle est : favoriser l'expression libre et l'épanouissement individuel dans des projets collectifs d'échanges et d'enrichissements mutuels.**

La culture est un mot connoté qui génère de la méfiance et provoque un rejet presque trop systématique pour une part non négligeable de la population. Le corollaire pourrait être que l'activité culturelle se retrouve trop souvent de manière visible et intelligible cantonnée dans des lieux qui lui sont entièrement dédiés, et qu'elle serait inexistante ailleurs. La méfiance à l'égard de la culture (ou des cultures) est injuste et infondée car, si tout est politique, il n'y a pas de raison de penser que nous ne sommes pas tous des acteurs de la culture. Ainsi, la culture et son expression sont omniprésentes, et leur étude et leur valorisation passent nécessairement par des lieux spécifiques puis par n'importe quel autre endroit de vie et de socialisation à la condition bien sûr, que leurs responsables et leurs usagers prennent part à ce projet d'ouverture ou de conscience.

Partant de ce postulat, et ne visant pas la dénaturation de la culture, ni sa dévalorisation, les porteurs du projet « culture dans tous les sens » dont le rôle est d'encourager l'inclusion des personnes handicapées dans l'ensemble de la société, s'intéressent à la fois à ces publics réputés « loin de la culture » et aux opérateurs culturels institutionnels avérés parfois « loin du handicap ».

La distance entre ces deux publics est supposée importante. Le projet « culture dans tous les sens » vise à réduire cet écart en mixant les personnes en situation de handicap et les personnes valides, dans des actions de conception, de production et de diffusion de richesses culturelles. Cet encouragement à la création qui n'exclut ni n'oublie l'autre – a vocation à favoriser l'expression culturelle et sa diffusion dans toute la société, la participation active de l'existant – permettant ainsi à ces acteurs de s'interroger sur leurs pratiques – et enfin, créer du contact entre le plus grand nombre de personnes.

## Objectifs

**Considérer la personne comme un acteur de la culture, capable de prendre part, pleinement, à un projet collectif.**

- **Valoriser la personne et le groupe pour ce qu'ils font.** Il ne s'agit pas « d'une action ayant pour thème le handicap » d'une action stigmatisant mais bien d'une action collective, à caractère culturel et artistique.
- **Favoriser l'échange et le travail entre personnes valides et personnes en situation de handicap** (quelque soit le handicap) et les déterminer à la fois « producteurs d'objets culturels et artistiques » et « spectateurs ».
- **Promouvoir la nécessaire inclusion de la personne**, avec ou sans son handicap et en corrélation avec ses capacités et compétences, dans des organisations humaines.
- **Mettre en évidence la valeur artistique des créations** proposées par des groupes (mixtes ou pas).
- **Favoriser l'accès aux lieux de cultures** (dans les phases de conception, de production et de diffusion) pour les personnes en situation de handicap qui ont besoin, elles aussi, de se montrer et d'aller là où l'art se pense, se dévoile et s'exprime.
- **Elaborer et réaliser ensemble un projet d'intérêt général**, porteur de valeurs citoyennes. La pratique artistique, considérée comme support et moyen d'épanouissement personnel et collectif, permet de conquérir de nouveaux espaces sociaux et de favoriser la communication.
- **Considérer la personne en situation de handicap non pas uniquement dans un rôle de consommateur mais également dans celui de créateur**, d'acteur et d'artiste pouvant pleinement faire bénéficier la cité de ses richesses et de sa créativité.

**L'un des critères établi est la qualité des productions. La réaction compassionnelle doit être inexistante : «on vient voir des productions culturelles et artistiques ... »**

## **L'initiateur**

L'Association LEE VOIRIEN est une association loi 1901, à caractère culturel, mais aussi social. Elle est née en 2004, à Clermont-Ferrand, sous l'impulsion de son Président actuel : Guy COULANJON, dont la spécificité est d'être aveugle. Elle a pour but de favoriser les pratiques culturelles et artistiques par et pour toutes et tous, et la création, la réalisation, la présentation, la diffusion et le développement de spectacles vivants, d'expositions, ....

Des ateliers de théâtre, en particulier, permettent à des personnes en situation de handicaps (déficiences visuelles, motricité réduite, surdité ...) et à des personnes valides de partager une passion commune : le th  tre en particulier, la culture et les arts en général. Femmes et hommes adultes et jeunes sont les bienvenus.

L'association a aussi des objectifs sociaux qui sont de sensibiliser des publics valides sur la vie quotidienne des personnes en situation de handicap, l'intégration et l'insertion, la valorisation de la personne au détriment de la différence font partie des maîtres mots des participants aux activités ainsi que l'acceptation de l'autre tel qu'il est.

L'aboutissement est de créer, diffuser des spectacles, de participer à des manifestations culturelles, artistiques, sociales ... au niveau local, départemental, régional voire national ...

## **Les partenaires et les participants**

La construction d'un tel projet et sa réalisation, ne sont possibles qu'à la condition que les acteurs de terrain s'entendent lors de la définition d'un objectif et dans les modalités de sa construction, mais aussi dans la définition d'une communauté de valeurs.

L'objectif final, entendu et compris par tous est bien la pratique de la culture par le plus grand nombre. Chaque partenaire apporte dans ce projet à la hauteur de ses moyens, ce qui lui semble le plus pertinent au regard de cet objectif. Pour les associations œuvrant dans le champ du handicap et pour les établissements de santé, ce sont des ateliers, des groupes constitués ayant une activité culturelle, ce sont des locaux des moyens humains de l'expertise...

Pour les institutions culturelles, leur apport est une attention particulière portée aux acteurs de cet   v  nement et au public visé, qui se traduit par un accès facilité à leurs locaux et à leurs offres culturelles, pédagogiques notamment.

Pour tous les autres partenaires, leur apport à ce projet est constitué de moyens logistiques, de savoir-faire et là encore, d'expertise, qui viennent enrichir la démarche.

## BILAN Culture dans tous les sens à Clermont-Ferrand

Du 21 mars au 12 avril 2014

**VENDREDI 21 MARS** - Restaurants : En attendant louise ; Le Panadura ; De la bouche à l'oreille ; Le Duguesclin

19h – Soirée Repas les yeux bandés

23 participants

**SAMEDI 22 MARS** – Place de Jaude

200 spectateurs / 65 intervenants scéniques



**MARDI 25 MARS** - Hotel Fonfreyde

14h – Visite commentée de l'exposition Le Plateau de Bertrand Meunier

0 participants

**MERCREDI 26 MARS** - Centre National du Costume de Scène – Moulins

13H30 - Visite de l'exposition plein feu sur les collections + atelier "le grand emballage"

12 participants

**JEUDI 27 MARS** - La Petite Gaillarde

14h - Spectacle « Des larmes et des vagues » par Nomad'y conte

15h - Spectacle « Cuncumen, murmullo del río »



4 spectateurs / 3 intervenants scéniques

**VENDREDI 28 MARS** - Hôtel Fonfreyde ; Centre Georges Brassens

14h - Ma photo sans appareil, découverte du photogramme

13 participants

20h - Spectacle « L'odyssée d'Ulys » par des lycéens d'A. Brugière

21h – Spectacle « Les racontelles » par l'association S'en laisser conter

51 spectateurs /15 intervenants scéniques

**SAMEDI 29 MARS** - Géant Casino Brezet ; Centre Georges Brassens

15h - Défilé de mode



150 spectateurs /8 intervenants scéniques

20h – Spectacle « Lilly bulle »

20h30 - Spectacle « Souffle » par la cie le Cri



60 spectateurs / 5 intervenants scéniques

**LUNDI 31 MARS** - Chapelle des Cordeliers

10h et 14h - Atelier poterie par De la Terre a l'Arbre

30 participants

20h - Spectacle « La tempête » par Lee Voirien



40 spectateurs / 11 intervenants scéniques

**MARDI 1ER AVRIL - La Petite Gaillarde**

20h – Spectacle « La tempête » par Die Blingänger



45 spectateurs / 12 intervenants scéniques

**MERCREDI 2 AVRIL - Chapelle des Cordeliers**

14h - Après-midi jeux par la Ludothèque st jacques  
180 participants

**JEUDI 3 AVRIL - Chapelle des Cordeliers**

14h - Après-midi jeux par la Ludothèque st jacques



70 participants / 10 bénévoles

**VENDREDI 4 AVRIL - Chapelle des Cordeliers ; Hôtel Fonfreyde ; Maison du Peuple**

9h et 10h - Atelier découverte d'instruments par Arnaud Solignac

75 participants

14h – Visite commentée de l'exposition Le Plateau de Bertrand Meunier

0 participants

15h - Atelier théâtre par Lee Voirien

0 participants

20h30 - Maison Darline par Lee Voirien

22 spectateurs / 6 intervenants scéniques

**SAMEDI 5 AVRIL - Clermont-Ferrand ; Maison du Peuple**

10h - Rallye culturel

21 participants / 7 bénévoles

19h - Apéro dinatoire les yeux bandés

21h - La vie en bleu par Lee Voirien

22h - Les colocataires par Lee Voirien

30 spectateurs et participants / 12 intervenants scéniques



**LUNDI 7 AVRIL - Chapelle des Cordeliers ; ITSRA**

14h - Atelier zumba gold par Anne Adohi

26 participants

14h - Conférence écriture, droits et handicap

0 participants



**MARDI 8 AVRIL - La Petite Gaillarde ; Maison du Peuple**

14h - Mon tableau de lumière - initiation au light painting par l'Hôtel Fonfreyde

10 participants

10h et 14h - Atelier cirque par Diabolo Fraise

45 participants

15h - Spectacle « Danses et rencontres » par le foyer la rose des vents

50 spectateurs

**MERCREDI 9 AVRIL - Salle Boris Vian Maison de la Culture**

9h30 - Spectacle « Voyage a travers les éléments » par la crèche les Petits As

110 spectateurs / 20 intervenants scéniques

14h - Spectacle « De l'exercice à la pièce de théâtre » par les jeunes du quartier saint jacques

14h30 - Loup ou pas loup ? Par Arnaud Solignac

33 spectateurs / 14 intervenants scéniques



**JEUDI 10 AVRIL - Salle Boris Vian Maison de la Culture ; Café lecture Les Augustes**

14h - Spectacle « A parité égale » par des lycéens du Puy-de-Dôme

15h - Spectacle « Eurovox musica » par le collège du Franc Rosier

320 spectateurs / 130 intervenants scéniques

18h - Café des réussites : Le lien social, facteur d'inclusion ? par L'ADAPT

12 participants



**VENDREDI 11 AVRIL - Salle Boris Vian Maison de la Culture**

14h - Spectacle « Et si le bonheur était une formule ? » par les Sacatiens à un fil

15h - Spectacle « Vous avez dit baroque ? » par Marie-Martine

15h30 - Spectacle « Les peupliers font le buzz » par Lee Voirien

135 spectateurs / 25 intervenants scéniques

20h - Concert « Musiiiiique !!! » par les Dalais band

20h30 – Spectacle « Une certaine image » par l'Espoir et Facteur 4 cie

50 spectateurs / 30 intervenants scéniques



**SAMEDI 12 AVRIL - Chapelle des Cordeliers**

20h - SOIREE DE CLOTURE – CHORALES : Se Canto, la Grande Vocale, l'Association Musicale d'Auvergne, Diapason, Les Amis Chanteurs et l'Association Valentin Haüy.

200 spectateurs / 130 intervenants scéniques

## EXPOSITIONS

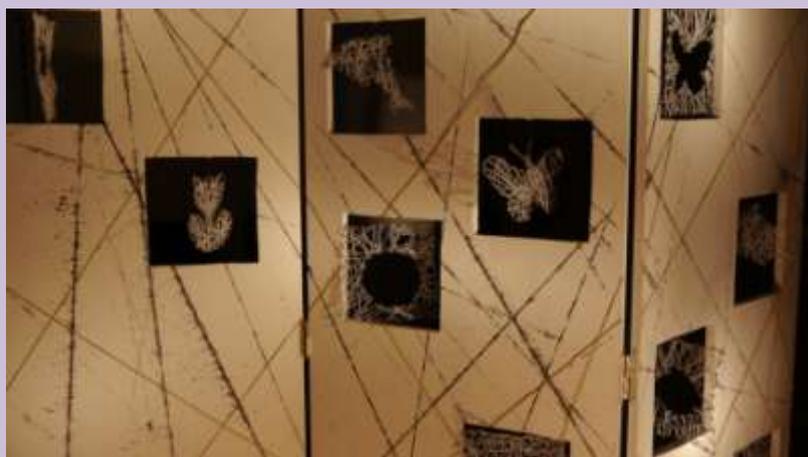
Expositions du 31 mars au 11 avril - La Chapelle des cordeliers 410 visiteurs environs / 18 exposants

Expositions du 24 au 31 mars – Centre des finances publiques 400 visiteurs environs / 2 exposants

Expositions du 20 mars au 14 avril - Agence Régionale de la santé 300 visiteurs environs / 2 exposants

Expositions du 31 mars au 14 avril – Institut des Travailleurs sociaux de la région Auvergne 700 visiteurs environs / 1 exposant

Expositions du 17 au 31 mars – Restaurant le Duguesclin 240 visiteurs environs / 1 exposant



Le vernissage à la Chapelle des Cordeliers à eu lieu le jeudi 3 avril à 18h30. 130 spectateurs / 15 intervenants scéniques

L'association Espérance 63 a animé la soirée avec son groupe de musique, ses percussionnistes et ses chanteurs.



Le vernissage à l'ITSRA a eu lieu le mardi 8 avril à 18h. 12 participants

**TOTAL VISITEURS/ PARTICIPANTS : 3979**

**TOTAL INTERVENANTS SCENIQUES : 542**

**TOTAL GLOBAL : 4751**

# PRESSE ECRITE

■ AUVERGNE > PUY-DE-DÔME > CÉBAZAT 10/03/14 - 06H00

## Une certaine image renvoyée par les comédiens de l'« Espoir »

Envie d'en savoir plus ?



L'image que l'on renvoie et celle que l'on perçoit. - Brioude Elizabeth

Recommander Partager Inscription pour voir ce que vos amis recommandent.

Une certaine image. Douze des résidents du foyer d'hébergement « l'Espoir » participent à des ateliers théâtre. Cette activité de production est très enrichissante pour eux car elle leur apporte socialisation et satisfaction personnelle. Dépasser quelques limites...

## Culture dans tous les sens

24/04/2014

Un « remue-méninges » sur la parité homme-femme à la Maison de la culture de Clermont-Ferrand...

Judi 10 avril 2014, dans le cadre du 6ème festival « Culture dans tous les sens », organisé par l'association théâtrale Les Voleurs, des élèves de 5 dispositifs U.L.I.S. Lycées. (Lycées Ambroise Brugère, Amédée Gasquet de Clermont-Ferrand, lycée Marie Laurencin de Riom, lycée Viercingétorix de Romagnat, et le lycée de Chamalières), se sont engagés de nouveau cette année dans une action théâtrale sur le thème de la parité hommes/femmes.

Grâce à des textes percutants, ces jeunes ont abordé avec dynamisme et humour les inégalités de genre rencontrées dans le travail et la vie quotidienne. Par le biais d'une émission de télévision et au travers d'interviews, de stam et de saynètes, différents métiers et points de vue ont été mis en scène.

Cette action académique, cofinancée par le Fonds Social Européen (FSE), est un travail d'échange entre les filles et les garçons, une approche interactive efficace pour travailler ensemble et contribuer à « la promotion de l'égalité entre les sexes ». Ces lycéens, accompagnés de leurs enseignants et de l'association théâtrale, se sont investis toute l'année afin de présenter à l'ensemble du public un spectacle de qualité. Un grand merci à ces comédiens ainsi qu'à tous les acteurs engagés dans cette action.

### Contacts

Rectorat de Clermont-Ferrand - Service du SAIO  
Laure MARQUET-CASSAGNE, conseillère d'orientation-psychologue, correspondante Egalité-Mixité, 04 73 99 35 84  
Maryse TREVELOT, IEN-IO 03, Chargée de mission académique Egalité-Mixité, 04 70 48 02 14

Rectorat de Clermont-Ferrand - Service du GIP AUVERGNE  
Perrine JOUVE, Assistante FSE, 04 73 99 34 84



Clermont-Ferrand

■ AUVERGNE > PUY-DE-DÔME > CLERMONT-FERRAND 09/04/14 - 06H00

## Découverte du Photogramme à l'Hôtel Fontfreyde

Lu 8 fois Envie d'en savoir plus ?



Amatulli Dominique

Recommander Partager Inscription pour voir ce que vos amis recommandent.

Q8-2V avec photo 2 col : Découverte du Photogramme à l'Hôtel Fontfreyde. Rue des gras. Une dizaine de personnes a participé à l'atelier « Découverte du photogramme », proposé par l'Hôtel Fontfreyde dans le cadre de la manifestation Culture dans...

**HANDICAP INTERNATIONAL** UN GESTE CHANGE LES CHOSES

ACCUEIL • DÉCOUVREZ LE MAIL • VOS ACTIONS EN DIRECT • LE MAIL EN DIRECT • PASSEZ À L'ACTE

News - Vie lecture en direct - Partecipato au festival Culture dans tous les sens (63)

## Participation au festival Culture dans tous les sens (63)



Par Relais de bénévoles de Clermont  
Le 10 avril 2014

Bonjour à tous,

Le 5 avril, nous avons participé au festival Culture dans tous les sens à Clermont-Ferrand au cours duquel les bénévoles du relais Clermontois ont animé une des étapes du rallye pédestre des sens avec la mise en place du jeu « Handi'Cap ou Pas Cap » pour les jeunes.

Ce fut un très bon moment où nous avons eu la possibilité de parler aux jeunes de nos activités au Mail et de l'importance de s'engager ici pour changer les choses à-bas.

A bientôt,

Aïain, Relais de Clermont

## Avec la participation de :



**LE SEMEUR**  
*handis*

**Adapei 63**



Ludothèque  
Clermont  
Saint-Jacques



**CONSEIL RÉGIONAL AUVERGNE**



centre national du costume de scène



**Géant Casino**



## Et bien d'autres ! :

- [APF / Foyer Andalhone de Riom](#)
- [Ecole de cirque Diabolo Fraise](#)
- ALTIS
- [Anne Adohi](#)
- [Nomad'y conte](#)
- [Marie Crouzeix et Claudia Urrutia](#)
- S'en laisser conter
- [Lily Bulle](#)
- [Compagnie le Cri](#)
- De la terre à l'Arbre
- Die Blingänger
- [Arnaud Solignac](#) Coloconte & Cie
- M. Vazeilles
- Foyer la Rose des Vents de Saint Eloy les Mines
- [Crèche Les Petits As](#)
- Association Départementale pour la sauvegarde de l'enfance et de l'adolescence
- ULIS Lycée Ambroise Brugière
- ULIS Lycée Amédée Gasquet
- ULIS Lycée Marie Laurencin
- ULIS Lycée Vercingétorix de Romagnat
- ULIS Lycée Hôtelier de Chamalières
- Collège du Franc Rosier
- SACAT Repro
- [Facteur 4 Cie](#)
- L'Espoir de Cébazat
- Chorale Se Canto d'Augerolles
- Chorale La Grande Vocale
- [L'association Musicale d'Auvergne](#)
- Chorale Diapason de Néronde
- Chorale Les Amis Chanteurs
- [GEM Avenir](#)
- SACAT Brezet
- SAJ Les petits toits
- IME Veyre-Monton
- SACAT Riom-Mozac
- Foyer Saint Priest des Champs
- [SAMSAH ADAPT](#)
- IEM Romagnat
- ESAT Guy Chalard / SACAT Chaudier
- SAJ Clermont
- SAJ Mirefleurs
- Michèle BARDOT
- Dominique CERVERA
- [Agnès](#)
- Chantal Eme
- Marie-Martine
- Foyer de vie d'Ebreuil
- SAJ Les Martres de Veyre
- [La troupe de l'association Lee Voirien](#)
- Etc...